



- EN** Please read this manual carefully before using the product. Please follow all instructions in this manual.  
KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!
- DE** Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Produktes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.  
WICHTIG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!
- RU** Внимательно прочтите это руководство перед эксплуатацией изделия. Пожалуйста, следуйте всем указаниям данного руководства. СОХРАНЯЙТЕ РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ!



[www.topo.ru](http://www.topo.ru)



- EN** BABY HIGHCHAIR POLINI 460
- DE** DER BABY HOCHSTUHL POLINI 460
- RU** СТУЛЬЧИК-ТРАНСФОРМЕР  
ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ POLINI 460

**EN** Produced on request by «VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY» JSC. by Cixi Hongdi Auto Accessories Co., Ltd.

**DE** Produziert im Auftrag von «VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG», Hersteller: Cixi Hongdi Auto Accessories Co., Ltd.

**RU** Произведено по заказу ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» компанией «Cixi Hongdi Auto Accessories Co., Ltd.».

Legal address: «VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY», JSC, 4, Rechnaya Str., Votkinsk, Udmurtian Republic, Russia, 427430

Unternehmenssitz: AG «VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN», Rechnaya Strasse 2, 427430 Votkinsk, Russland

Юр. адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ», Россия, 427430, г. Воткинск, ул. Речная 2

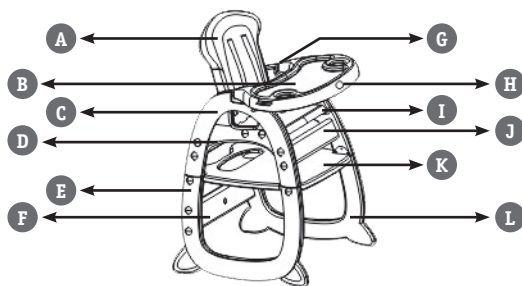
**EN BABY HIGHCHAIR POLINI 460** is a multifunctional highchair, which converts easily to an independent table with a chair. As a highchair, the item is suitable for children from 6 months up to 3 years old, weight max. 15 kg. The children should be able to sit upright unaided. As a disassembled table and chair set, the item can be used by children from 3 up to 6 years old, weight max. 18 kg.

**DE DER BABY HOCHSTUHL POLINI 460** ist ein echter Alleskönner. Dieser multifunktionale Stuhl kann leicht in einen Kinderstuhl mit einem kleinen Beistelltisch umgewandelt werden. Als klassischer Hochstuhl eignet er sich ab einem Alter von 6 Monaten bis etwa zum 3. Lebensjahr. Das Gewicht des Kindes sollte 15 Kg nicht überschreiten. Ihr Kind sollte ausserdem in der Lage sein, ohne Hilfe aufrecht im Stuhl sitzen zu können. Wenn Sie Stuhl und Tisch separat verwenden möchten, dann sind die einzelnen Elemente für Kinder von 3 bis 6 Jahre geeignet und können bis zu einem Gewicht von 18 Kg verwendet werden.

**RU СТУЛЬЧИК-ТРАНСФОРМЕР ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ POLINI 460** – многофункциональный продукт, трансформирующийся из стульчика для кормления в отдельные стул и стол для игр, занятий и кормления ребенка. Стульчик для кормления в собранном виде подходит для детей в возрасте от 6 месяцев до 3 лет, весом не более 15кг, которые могут сидеть без посторонней помощи. Модель в разложенном виде (комплект мебели стул и стол) предназначена для детей от 3 до 6 лет весом не более 18 кг. Для Вашего удобства, стульчик имеет мягкую съемную ткань сиденья, которую можно мыть.

**EN HIGHCHAIR'S COMPONENTS DE HOCHSTUHL BAUTEILE**

**RU ОСНОВНЫЕ ДЕТАЛИ СТУЛЬЧИКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ**



Number on the picture Nummer in der Zeichnung Номер на рисунке	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Количество деталей в изделии	Parts description Bezeichnung Наименование деталей
<b>A</b>	1	backrest / Rückenlehne / спинка стула
<b>B</b>	1	washable tray / waschbares Tablett / моющийся столик
<b>C</b>	1	right armrest / rechte Armlehne / правый подлокотник
<b>D</b>	1	chair joint part C / Verbindungselement C (Stuhl) / соединительный элемент C (стула)
<b>E</b>	1	right leg / rechtes Stuhlbein / правая ножка стула
<b>F</b>	1	table joint part B / Verbindungselement B (Tisch) / соединительный элемент B (столика)
<b>G</b>	1	left armrest / linke Armlehne / левый подлокотник
<b>H</b>	1	adjustable tray / verstellbares Tablett / регулируемый столик
<b>I</b>	1	booster / Sitzfläche / сиденье стула
<b>J</b>	1	chair joint part C / Verbindungselement C (Stuhl) / соединительный элемент C (стула)
<b>K</b>	1	tabletop / Tischoberfläche / верхняя часть столика
<b>L</b>	1	left leg / linkes Stuhlbein / левая ножка стула

**EN** INSTALLATION INSTRUCTION **DE** AUFBAUANLEITUNG FÜR DEN HOCHSTUHL  
**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

**EN** Assembling the backrest and booster **DE** Zusammenbau von Rückenlehne und Fußteil **RU** Монтаж спинки и сиденья

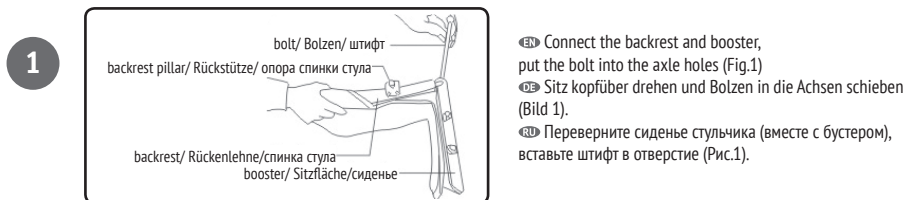


Fig.1/ Bild 1/Рис.1

**EN** Assembling the booster & backrest and the armrest **DE** Montage von Sitzfläche, Rückenlehne und Armlehnen  
**RU** Монтаж сиденья, спинки и подлокотника

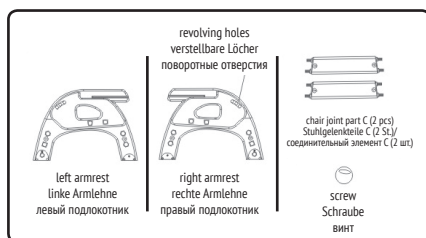


Fig.2/ Bild 2/Рис.2

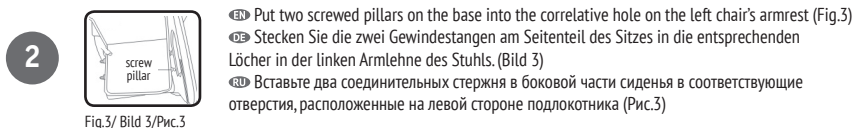


Fig.3/ Bild 3/Рис.3

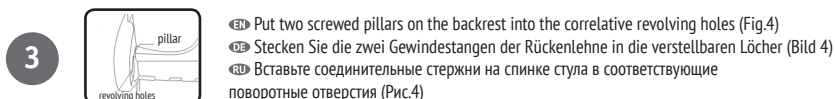


Fig.4/ Bild 4/Рис.4

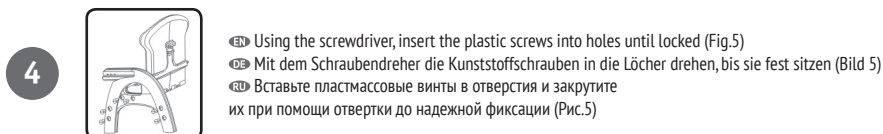


Fig.5/ Bild 5/Рис.5

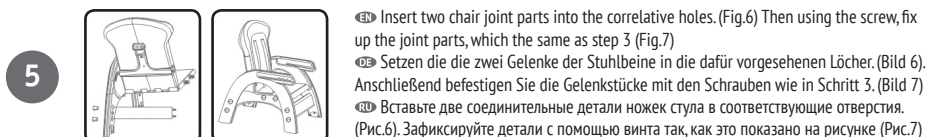


Fig.6/ Bild 6/Рис.6

Fig.7/ Bild 7/Рис.7

6

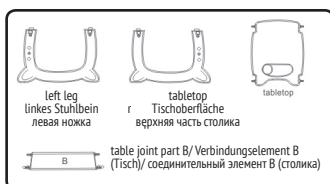


Fig.8/ Bild 8/Рис.8

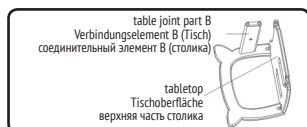


Fig.9/ Bild 9/Рис.9

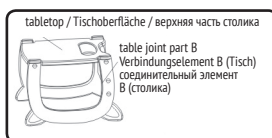


Fig.10/ Bild 10/Рис.10

EN Insert tabletop and the table joint part B into the correlative left or right holes (Fig. 9&10) and tighten the screws

DE Tischplatte und Tischgelenk (Teil B) in die dafür vorgesehenen Löcher links und rechts (Bild 9 & 10) einsetzen und die Schrauben festziehen

RU Вставьте верхнюю часть столика и соединительный элемент B в соответствующие левые или правые отверстия (Рис. 9 и 10) и затяните винты для надежной фиксации.

7

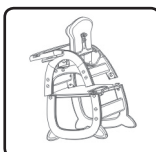


Fig.11/ Bild 11/Рис.11



Fig.12/ Bild 12/Рис.12

EN Put the chair on the table as shown on Fig.11 and press the button to fix the highchair (Fig.12)

DE Setzen Sie den Stuhl auf den Tisch wie in Abb. 11 dargestellt und drücken Sie die Taste, um den Hochstuhl mit dem Tisch zu verbinden und sicher zu fixieren. (Bild 12)

RU Установите стул на столик, как показано на рисунке 11, затем слегка нажмите на кнопку, чтобы зафиксировать положение. (Рис.12)

8

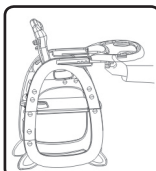


Fig.13/ Bild 13/Рис.13

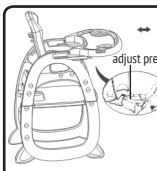


Fig.14/ Bild 14/Рис.14

EN Put the tray's slots on both armrests (Fig.13). Tray positions may be adjusted if necessary. Press the adjustment button and pull the tray at the same time until the click is heard (Fig. 14&15). The tray could be adjusted in 3 positions.

DE Legen Sie den Tisch mit den Führungsschlitzen links und rechts auf die Armlehne de Stuhls. (Bild 13). Drücken Sie die Sicherungstaste und schieben Sie den Tisch auf die Armlehne, bis sie ein deutliches Klick hören. (Bild 14 und 15). Der Tisch kann in 3 Positionen eingestellt werden.

RU Вставьте направляющие, расположенные по бокам столика, в соответствующие отверстия, как показано на рисунке 13. Положение столика при необходимости можно регулировать. Для этого нажмите кнопку регулировки и одновременно тяните лоток, пока Вы не услышите характерный щелчок. (Рис.14 и 15). Столик регулируется в 3х положениях.

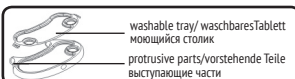


Fig.15/ Bild 15/Рис.15

9

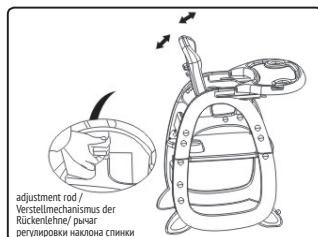


Fig.16/ Bild 16/Рис.16

EN The backrest could be adjusted in 3 positions. Pull up the adjustment rod and then set the backrest into the desirable position (Fig.16)

DE Die Rückenlehne kann in 3 Positionen verstellt werden. Um die Rückenlehne in die gewünschte Position zu bringen, drücken Sie einfach die Sicherungs- und Verstelltaste. (Bild 16)

RU Спинка стула для кормления имеет 3 положения. Для того, чтобы выбрать нужное, необходимо потянуть вверх рычаг на спинке стула, после чего спинку можно перевести в нужное положение. (Рис.16)

**EN Removing cover DE Entfernen der Abdeckung von der Rückenlehne RU Снятие чехла со спинки стула**

10



Fig.17/ Bild 17/Рис.17

- EN Press the oval button in the middle of the buckle and open the buckle. (Fig.17)
- DE Drücken Sie zum Öffnen die ovale Schnellverschlussaste in der Mitte der Sicherheitsgurte (Bild. 17)
- RU Расстегните ремень безопасности, нажав на овальную кнопку в центре замка, как показано на рисунке 17.

11



Fig.18/ Bild 18/Рис.18

- EN Press the button on the internal buckle side and pull the belts out. (Fig.18)
- DE Drücken Sie die innen liegenden Verriegelungen an den Gurtschnallen und ziehen Sie die Riemen heraus. (Bild. 18)
- RU Нажмите на кнопку, расположенную на внутренней стороне пряжки, и выньте боковые ремни из пряжек, как показано на рисунке 18.

12



Fig.19/ Bild 19/Рис.19



Fig.20/ Bild 20/Рис.20

- EN Pull the belt out of the belt holes in the cover, then pull the cover over the top and remove it. (Fig. 19-22)
- DE Ziehen Sie die Riemen durch die Öffnungen der Abdeckung heraus und entfernen Sie die Abdeckung nach oben. (Bilder 19-22)
- RU Вытяните ремень из отверстий чехла. Потяните чехол за верхнюю часть, он легко снимется со стула. (см. рис.19-22)



Fig.21/ Bild 21/Рис.21



Fig.22/ Bild 22/Рис.22

**EN Install table legs covers DE Montage der Tischbeinabdeckung RU Установка накладок ножек столика**

13



Fig.23/ Bild 23/Рис.23

- EN Please make sure there are four different covers D1, D2, D3, D4. Install each cover into the correlative position (Fig.23)
- DE Wenn Sie den Tisch separat aufstellen, dann verwenden Sie die dafür vorgesehenen Abdeckkappen zum sicheren Verschluss der Tischbeine. Stellen Sie sicher, das Sie die 4 verschiedenen Kappen D1, D2, D3, D4 bereitliegen haben. Verschließen Sie mit den entsprechenden Kappen die Öffnungen der Tischbeine. (Bild 23)
- RU При установке столика, используйте, пожалуйста, специальные накладки на ножки столика. Убедитесь, при установке, что все 4 накладки - D1, D2, D3, D4 есть в наличии. Установите каждую накладку в соответствующее отверстие как показано на рисунке 23.

**EN Highchair converted into a furniture set DE Hochstuhl zum Möbel-Set umbauen**

**RU Трансформация стульчика для кормления в столик и стул**



**EN Placing the child in the highchair DE Setzen Sie das Kind in den Hochstuhl**

**RU Размещение ребенка в стульчике для кормления**



1. EN Put your child into the highchair as shown on the figure.  
DE Setzen Sie das Kind, wie in der Abbildung dargestellt, in den Hochstuhl.  
RU Разместите Вашего ребенка в стульчике для кормления, как показано на рисунке.
2. EN Fasten the seat belts.  
DE Befestigen Sie die Sicherheitsgurte.  
RU Пристегните ремни безопасности.
3. EN Adjust the belt system taking into account the child's height.  
DE Stellen Sie das Gurtsystem optimal und sicher auf Ihr Kind ein.  
RU Отрегулируйте длину ремней в зависимости от роста ребенка.
4. EN Install the adjustable tray.  
DE Befestigen Sie den verstellbaren Tisch.  
RU Установите регулируемый столик.

## **EN Warning!**

1. Please read through this user's manual carefully before use and keep it in hand for future reference. Failure to follow the instructions given in this manual can possibly threaten children's safety.
2. For your child's safety, please always follow the requirements provided by the manufacturer in the user's manual.
3. The feeding chair is suitable for children from 6 up to 36 months, max.15kg weight. The converted model (the furniture set table + chair) is suitable for children from 3 up to 6 years old, max.18kg weight.
4. Do not use the feeding chair before your child can sit up unaided.
5. The safety belt should be used all the time and be adjusted to suit your child properly.
6. Please prevent your child from falling or sliding from the chair so as to avoid serious injuries.
7. The support of the chair is designed so that not to let your child sit on it.
8. Please do not leave your child in the feeding chair unattended.
9. To prevent the risk of choking accidents, please keep all packaging materials away from children.
10. Make sure that the chair is placed away from wall, furniture, curtain, curtain cord, electric wire or any place with other things that your child can reach and that may cause injury.
11. Keep the product away from fire.
12. Don't use the feeding chair in dangerous locations such as uneven places, open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc.
13. Before putting your child into the feeding chair, please check if all the components are correctly fitted and adjusted.
14. Do not use or store the feeding chair in damp, cold or high-temperature environment for a long time.
15. Do not use the highchair if any part is broken, torn or missing.
16. Check your feeding chair frequently to see if any part is damaged, worn out or lost. Any potential problem should be found and eliminated in time.
17. Please do not put any heavy thing on the support;
18. When the feeding chair is to be adjusted, make sure that your child cannot touch any movable part, otherwise, an injury may occur at any time.
19. When your child seats in the chair, do not raise, lower, fold or move your feeding chair.
20. Do not use the feeding chair before all the components are fixed and adjusted properly.

## **Maintenance**

In order to protect your baby against possible injuries please check and maintain the feeding chair correctly.

1. Please use a wool brush and domestic soap or neutral detergents for cleaning the padded cover.
2. Please regularly check the product not to allow the screws become loosen, any parts to be damaged or sewing threads to be torn. Replace any damaged part if necessary.
3. Please follow the user's manual to assemble or dismantle the highchair in order to prevent any damages.

---

## **DE Wichtig!**

1. Vor dem Gebrauch aufmerksam diese Anleitung lesen, um Gefahren bei der Benutzung zu vermeiden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch gut auf. Befolgen Sie sorgfältig die Anleitung, damit die Sicherheit Ihres Kindes nicht gefährdet wird.
2. Für die Sicherheit Ihres Kindes beachten Sie bitte bei der Verwendung des Hochstuhls die Anforderungen des Herstellers in der Bedienungsanleitung;
3. Der Hochstuhl ist für Kinder im Alter ab 6 Monaten bis zu etwa 36 Monaten und mit einem Höchstgewicht von 15 kg empfohlen;
4. Den Kinderhochstuhl nicht benutzen, bevor das Kind nicht alleine aufrecht sitzen kann;
5. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt korrekt montiert und eingestellt ist. Ihr Kind sollte stets durch die Verwendung des Gurtes gesichert werden.
6. Um die ernsthafte Verletzungen oder Todesgefahr des Kindes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht auf dem Hochstuhl herausfällt oder durchrutscht.
7. Das Kind darf nicht auf der Fußstütze des Hochstuhls sitzen.
8. Lassen Sie ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Kinderhochstuhl sitzen.
9. Vor dem Gebrauch Kunststoffbeutel und alle Teile der Verpackung entsorgen oder sie auf jeden Fall von Neugeborenen und Kindern fern aufbewahren.
10. Den Stuhl nicht in der Nähe von Gegenständen aufstellen, an denen sich das Kind mit den Füßen abstoßen könnte bzw. an Gegenstände, die das Risiko der Strangulation erhöhen, wie Schnüre, oder Bänder von Rollos, Gardinen, Elektrokabel o.Ä.
11. Vermeiden Sie Risiken durch offenes Feuer und andere Hitzequellen wie elektrische Heizkörper, Gasheizung usw. im Umkreis des Kinderhochstuhls.
12. Achten Sie darauf, dass der Hochstuhl auf ebenem Boden steht und kippsicher aufgestellt ist – das gilt insbesondere in der Nähe von Gefahrenquellen, wie Hitzequellen, Herdplatten usw.
13. Bevor Sie das Kind in den Hochstuhl setzen, vergewissern Sie sich immer, ob der Rahmen in stabiler Position ist und die Sicherheitsmechanismen einwandfrei funktionieren.
14. Vermeiden Sie die längere Verwendung des Hochstuhls bei den feuchten, kalten oder hohen Temperaturen.

- Wenn der Kinderhochstuhl längere Zeit in der Sonne stand, dann warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen.
- Den Hochstuhl nicht benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder abgenutzt sind.
  - Bitte prüfen Sie regelmäßig alle Teile, ggf. Beschläge nachziehen.
  - Legen Sie keine Taschen oder andere schwere Gegenstände auf den Tisch. Hängen Sie ebenfalls keine schweren Gegenstände an den Rahmen. Der Stuhl könnte aus dem Gleichgewicht geraten.
  - Das Öffnen, Einstellen und Schließen des Kinderhochstuhls darf nur von Erwachsenen vorgenommen werden. Vergewissern Sie sich beim Öffnen und Schließen, dass sich Ihr Kind in entsprechender Entfernung aufhält. Beim Einstellen der Rückenlehne oder des Tisches achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile des Kinderhochstuhls nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
  - Den Hochstuhl nicht bewegen, wenn ihr Kind im Stuhl sitzt.
  - Benutzen Sie den Kinderhochstuhl nicht, bevor nicht alle Teile entsprechend der Montageanleitung korrekt montiert und eingestellt sind.

## Wartung

Um Ihr Baby vor den möglichen Verletzungen zu schützen, führen Sie bitte die regelmäßige Inspektion und Wartung des Hochstuhls richtig durch.

- Wenn Sie die Oberfläche des Stoffes reinigen möchten, bitte entfernen Sie Flecken aus dem Stoff mit der Wollbürste oder mit den anderen Reinigungsmitteln, der Hausseife oder neutralen Reinigungsmitteln.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob lose Schrauben vorhanden sind, keine Teile beschädigt sind oder Nähfäden abgerissen sind. Falls erforderlich, ersetzen Sie alle beschädigten Teile.
- Bei der Montage oder Demontage des Hochstuhls, folgen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um unnötigen Schäden zu verhindern

---

## **RU** Меры предосторожности

- Внимательно прочтите эту инструкцию перед эксплуатацией изделия. Сохраняйте инструкцию в течение всего срока эксплуатации изделия. Несоблюдение требований инструкции может угрожать безопасности вашего ребенка.
- Для безопасности вашего ребенка используйте изделие по назначению, следуя всем требованиям изготовителя, указанным в данном руководстве.
- Стул для кормления предназначен для детей в возрасте от 6 до 36 месяцев, весом не более 15 кг. Модель в разложенном виде (набор мебели стул и стол) предназначен для детей в возрасте от 3 до 6 лет, весом не более 18 кг.
- Начинайте использовать стульчик для кормления, когда ваш ребенок научится самостоятельно сидеть.
- Ремень безопасности необходимо использовать все время, пока ваш ребенок находится на стульчике; ремень должен быть отрегулирован. Большинство несчастных случаев с детьми происходит в результате их падения со стульчиков для кормления.
- Проконтролируйте отсутствие возможности падения или соскальзывания ребенка со стула, чтобы избежать серьезных травм и исключить вероятность возникновения угрозы для жизни.
- Подставка под ноги не предназначена для сидения ребенка.
- Не оставляйте без присмотра Вашего ребенка, пока он находится в стульчике.
- Для предотвращения опасности удушья уберите все упаковочные материалы в недоступное для детей место.
- Не устанавливайте стульчик напротив стен, мебели, рядом со шторами, шнуром для штор, занавесками, электрическими проводами или другими предметами, которые расположены в зоне доступа ребенка и могут подвергнуть его жизнь опасности.
- Не устанавливайте стульчик рядом с любыми источниками огня.
- Не допускается установка стульчика на неровные поверхности или рядом с любым источником тепла.
- Перед использованием проверьте все составные части стульчика на предмет повреждений, а также проверьте правильность функционирования всех блокирующих механизмов.
- Предохраняйте стульчик от длительного нахождения и хранения в условиях повышенной влажности, холода или высокой температуры окружающей среды.
- При обнаружении повреждения какой-либо части стульчика его использование запрещено. Необходимо своевременно произвести ремонт.
- Необходимо регулярно проверять стул на предмет ослабления, повреждений, износа или потери деталей. Все потенциальные проблемы должны быть своевременно обнаружены.
- Запрещена установка тяжелых предметов на подножку стула.
- При возникновении необходимости регулировки стульчика или подножки убедитесь, что подвижные детали не соприкасаются с телом ребенка, исключить вероятность возникновения несчастного случая.
- При нахождении ребенка на стульчике запрещено поднимать, опускать, складывать или перемещать стульчик.
- Использование стула запрещено до тех пор, пока все его детали не закреплены и не отрегулированы должным образом.

## Уход за изделием

С целью предотвращения возможных травм ребенка проводите регулярный осмотр стула и осуществляйте правильный уход за изделием.

- Для чистки тканевой поверхности и удаления пятен используйте щетку, мыло или нейтральные чистящие средства.
- Регулярно проверяйте стул на предмет ослаблений, повреждений деталей или наличия порванных нитей. При необходимости замените поврежденную деталь.
- Для предотвращения повреждения при монтаже и демонтаже изделия следуйте всем указаниям данной инструкции.

**DE Anforderungen an die Sicherheit, Lagerung und Verwendung****EN Requirements for security, storage, and use****RU Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации**

1. Lesen Sie bitte die Anforderungen dieser Anleitung sorgfältig durch.  
Please read carefully the requirements of this manual.  
Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
2. Schützen Sie den Artikel vor Schlägen und mechanischer Beschädigung.  
Protect the item from shocks and mechanical damage.  
Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
3. Zur Vermeidung von Verletzungen stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass das Bett gemäß den Montageanweisungen richtig und sicher zusammengebaut wurde.  
To avoid injury, ensure the correct and secure assembly in accordance with the requirements of this manual before the first use of the product.  
Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
4. Das Produkt sollte im Innenbereich bei einer Temperatur von nicht weniger als +2°C und relativen Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70% gelagert werden.  
The product should be stored indoors at a temperature not less than +2°C and relative humidity of 45% to 70%.
5. Zur Reinigung wird empfohlen, das Produkt mit einem feuchten Tuch abzuwischen und dann mit einem weichen Tuch nachzutrocknen.  
The product is recommended to be cleaned with a damp cloth and then dried with a soft clean cloth.  
Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.

**DE Garantie des Herstellers****EN Warranty from the manufacturer****RU Гарантия производителя**

1. Der Hersteller garantiert, dass der Artikel den Anforderungen der Europäischen Norm entspricht, unter Einhaltung von dem Benutzer die Bedingungen für Lagerung, Transport, Gebrauch und Montage.  
The manufacturer guarantees the conformity of product to the requirements of normative documents under condition of the observance of rules of storage, transportation, operation and assembly.  
Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки. Изделие соответствует требованиям нормативных документов ТР ТС 025/2012
2. Die Garantiezeit beträgt 6 Monate.  
The warranty period is 6 months.  
Гарантийный срок эксплуатации изделия - 6 месяцев.
3. Bei Verschleißteilen oder Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalt oder technische Veränderungen entstanden sind und ohne Rücksprache mit unserer Serviceabteilung vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.  
The warranty covers only materials or manufacturing defects. Spare parts' deterioration or damage which may occur as a result of incorrect exploitation, use of force or intervention which took place without prior consultation with our service Department, are not covered by warranty.  
Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
4. Bitte bewahren Sie, falls möglich, die Originalverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf, um im Falle einer Retoure die Ware ausreichend zu schützen und senden Sie keine Ware unfrei zur Service Abteilung ein!  
Please keep the original packaging during the warranty period to ensure safe transportation of the product in case of return. Do not send the item to our service department without packaging!  
Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковки!

Lebensdauer: 5 Jahre  
Service Life: 5 years  
Срок службы: 5 лет

Herstellungsdatum / Manufacture date / Дата изготовления \_\_\_\_\_  
( wird von dem Verkäufer an die Verpackung übertragen / transferred from the packaging by the Seller / переносится продавцом с упаковки )

Verkaufsdatum / Sale date / Дата продажи \_\_\_\_\_  
( wird von dem Verkäufer ausgefüllt / Filled in by the Seller / заполняется продавцом )

**DE** Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringe technische Änderungen vorzunehmen, die in dieser Anleitung nicht dargestellt wurden.

**EN** The manufacturer reserves the right to make minor technical changes not reflected in this guide.

**RU** Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

**DE** Reparatur, Ersatz von Teilen und Komponenten der Ware, während der Garantiezeit erfolgt unter der Adresse:  
**EN** Repair, replacement of parts and components of the goods during the warranty period are made at the following address:

**Polini GmbH**  
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland  
tel.: +49 (0) 211-17607990  
e-mail: info@polini-group.de

Stempel der Verkaufsorganisation /  
Stamp of the selling company /  
Штамп торгующей организации

**RU** Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

427430, г. Воткинск, ул. Речная 2  
Служба сервиса  
тел. +7 34145 43625  
e-mail: servicevpk@topo.ru

Netto-Gewicht / Net weight / Масса нетто: не более 9 кг  
(nicht mehr als 9kg / not more than 9 kg)  
Brutto-Gewicht / Gross weight / Масса брутто: не более 10кг  
(nicht mehr als 10kg / not more than 10kg)